

Zeitschrift: Schweizerische Chorzeitung = Revue suisse des chorales = Rivista svizzera delle corali = Revista dals chors svizzers

Herausgeber: Schweizerische Chorvereinigung

Band: - (1993)

Heft: 11

Rubrik: Aktuelles der SCV = Actualités de l'USC

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Nota bene...»

...haben Sie daran gedacht?

SUISA-Liederverzeichnisse 1993

Jeder Chor muss sein Verzeichnis aller im Jahre 1993 öffentlich aufgeführten Kompositionen ausgefüllt bis spätestens **31. Dezember 1993** ein-senden an:

Schweizerische Chorvereinigung
Scheuchzstrasse 14
8006 Zürich.

Wer keine von der SUISA vor-gedruckten Formulare für die Eintragung der Werke besitzt, kann diese beim Sekretariat SCV bestellen.

Telefon und Fax: 01 361 28 55



Neuabonnenten der Chorzeitung

In der letzten Ausgabe der Zeitung hatten wir in der Mitte des Heftes zwei Abo-Bestellkarten eingehaftet. Haben Sie in Ihrem Kreise neue Leser für unsere Zeitung gesucht und mindestens eine Karte für die Bestellung eines Abonnements verwendet?

Wenn nicht, dann tun Sie es bitte noch!

Ein Abo der Chorzeitung kann auch als Geschenk an Sängerfreunde oder als Belohnung für fleissigen Probenbesuch verwendet werden.

Die kantonalen und regionalen Sängerkurse, Kurse und Seminare

Wir publizieren in der Chorzeitung Ihre Gesangsfeste und die Publikationen von Chorleiterkursen oder Stimmbildungsseminaren gratis! Das ist eine Dienstleistung an unsere Mitgliederverbände und unsere Leser. Machen Sie Gebrauch davon!

tbs. / Red.

Eine Manifestation für den Chorgesang

Das EUROCHOR-FESTIVAL und der EUROCHOR 1994 sind Veranstaltungen der SCV.

Der Zentralvorstand hat deren Durchführung beschlossen.

Es handelt sich bei dieser Grossveranstaltung um eine ebenso vielversprechende wie aufwendige Manifestation für das Chorwesen.

Die SCV rechnet mit einem breiten Interesse der Chöre in der Schweiz – als Teilnehmer oder Zuhörer, als Konzertbesucher oder Mitwirkende an den öffentlichen Veranstaltungen. Ab sofort berichten wir in jeder Nummer der Chorzeitung über das EUROCHORFESTIVAL, über die geplanten Schwerpunkte des Anlasses, über die vorgesehenen Konzerte, den EUROCHOR mit Gästen aus vielen Ländern Europas und über die Vorbereitungsarbeit.

Die Trägerschaft

Als Trägerschaft für das EUROCHORFESTIVAL tritt die SCV auf, welche die Verantwortung für die Vorbereitung und Durchführung übernommen hat. Im Patronat sind die AGECE (Arbeitsgemeinschaft Europäischer Chorverbände) sowie der Bernische Kantonal-Gesangverein vertreten.



EUROCHORFESTIVAL '94

8. / 9. Juli 1994
8 / 9 juillet 1994

Eine Veranstaltung der Schweizerischen Chorvereinigung
Une manifestation de l'Union suisse des chorales

Die Verantwortung für den musikalischen Inhalt von EUROCHOR 1994 und EUROCHORFESTIVAL 1994 Interlaken liegt bei der Musikkommission der SCV. Die Musikkommission der AGECE wirkt im musikalischen Bereich beratend mit.

Die Organisation

Die Vorbereitung und Durchführung hat der Zentralvorstand der SCV einem Organisationskomitee übertragen. (Siehe Kasten auf Seite 5).

Mitsingen im EUROCHOR

Noch können einige Sängerinnen und Sänger von der Möglichkeit profitieren, während einer Woche im EUROCHOR mitzusingen. Wir publizieren auf den Seiten 6/7 nochmals Ausschreibung und Anmeldung.

Geplante Höhepunkte	Au programme
EUROCHOR-Singwoche in Gwatt vom 3. bis 8. Juli	Session de chant EUROCHOR à Gwatt du 3 au 8 juillet
Grosse Chorgala im Kursaal am Freitagabend, 8. Juli im Beisein des Schweizer Fernsehens DRS	Grand gala choral au Kursaal, vendredi soir 8 juillet, en présence de la Télévision Suisse DRS
EUROCHOR-Konzert im Kursaal Interlaken am Samstag, 9. Juli	Concert EUROCHOR au Kursaal d'Interlaken, samedi 9 juillet
Offenes Singen in Interlaken im Beisein von Radio DRS, Samstagnachmittag, 9. Juli	Chant en plein air à Interlaken, en présence de Radio DRS, samedi après-midi 9 juillet
Verschiedene Konzerte mit Chören aus den AGECE-Ländern	Divers concerts avec chœurs de pays appartenant à l'AGECE



EUROCHOR et EUROCHORFESTIVAL '94 «Nota bene...» une manifestation de l'USC

... y avez-vous
pensé?

EUROCHOR et EUROCHORFESTIVAL 1994 sont des manifestations de l'USC. Le comité central a décidé de leur réalisation.

L'USC compte sur le vif intérêt des chœurs de Suisse, qu'ils soient participants ou auditeurs, lors de concerts ou autres manifestations de chant.

A partir de maintenant, nous vous tiendrons au courant, et ceci dans chaque numéro de la Revue, de l'EUROCHORFESTIVAL; des points principaux de la manifestation, des concerts prévus, de l'EUROCHOR, auquel participeront des choristes de plusieurs pays d'Europe, ainsi que des travaux de préparation en cours.

Chanter dans le cadre d'EUROCHOR

Il existe encore la possibilité, pour quelques chanteuses et chanteurs, de chanter durant une semaine dans le cadre d'EUROCHOR. Nous avons publié une fois encore, en pages 6/7, les conditions d'inscription.

Comité de fondation

Le comité de fondation est constitué par l'USC, qui assume la responsabilité des travaux de préparation et réalisation. Le patronage est assuré par la Communauté européenne des chorales (AGEC) ainsi que par l'Association cantonale des chanteurs bernois.

Le comité central, le comité directeur et la commission de musique de l'USC seront tenus constamment au courant de l'état de l'organisation.

La responsabilité de la teneur musicale d'EUROCHOR 1994 et EUROCHORFESTIVAL Interlaken incombe à la commission de musique de l'USC. La commission de musique de l'AGEC apporte ses conseils dans le domaine musical.

Organisation

Les travaux de préparation et de réalisation ont été délégués par le comité central de l'USC à un comité d'organisation, constitué par les personnalités suivantes:

SUISA, répertoire d'oeuvres chorales 1993

Chaque chorale doit faire parvenir à l'adresse ci-dessous, d'ici au 31 décembre au plus tard, la liste de toutes les oeuvres chorales exécutées en public cette année:

Schweizerische Chorvereinigung (USC)

Scheuchzerstasse 14
8006 Zürich

Les personnes ne possédant pas de formulaires imprimés par SUISA à cet effet peuvent les commander auprès du secrétariat de l'USC:

Téléphone et Fax: 01 361 28 55

Nouveaux abonnés à la Revue des Chorales

Nous avons inséré entre les pages centrales de la dernière Revue deux cartes de souscription d'abonnement. Avez-vous cherché à gagner de nouveaux lecteurs pour notre Revue et utilisé, une carte au moins, pour la commande d'abonnement?

Sinon, veuillez le faire!

Un abonnement à la Revue des Chorales serait également un cadeau apprécié des férus de musique ou une récompense pour une participation assidue aux répétitions.

Les fêtes cantonales et régionales de chant, cours et colloques

Nous publions dans la Revue des Chorales, à titre gracieux, les dates de vos fêtes de chant, les informations sur les cours destinés aux chefs de chorales ou les cours de formation vocale. C'est une prestation dont bénéficient nos fédérations membres et nos lecteurs.

Faites-en bon usage!

tbs./Red.

Traductions: S. Wetz



Organisations-Komitee – Le comité d'organisation

Präsident / président:

Ernst Kleiner, Oberrieden
(Ehrenpräsident SCV)

Vizepräsident / vice-président:

Bernhard Stolz, Stein am Rhein
(Präsident AGEC)

Finanzen / financement:

Johann Zingg, Roggwil
(Kassier BKGv*)

Ressort Musik / ressort musique:

Werner Geissberger, Schaffhausen
(Präs. Musikkommision SCV+AGEC)

Offenes Singen / Chants en plein air:

Hans Häsler, Unterseen (BKGv*)

PR, Sponsoring:

Hans Eggimann, Bonstetten
(Mitglied GL SCV – membre CD USC)

Organisation vor Ort:

L'organisation à Interlaken:

Peter Hubacher,
Verkehrsverein, Office de tourisme
Interlaken

Öffentlichkeitsarbeit:

Relations publiques:

Theres-Ursula Beiner, Bellach
(Mitglied GL SCV – membre CD USC)

Verbindung BKGv*:

Coordination BKGv*:
Hanni Bieri, Interlaken

Sekretariat / secrétariat

Paul Ackermann
Geschäftsstelle SCV, Zürich

* BKGv= Berner Kantonal-Gesangverein / Association des chanteurs bernois